

**Läroplan för den undervisning som
förbereder för den grundläggande
utbildningen 2016**

Karleby stad

Godkänd av Sektionen för svenska
utbildningstjänster 4.6.2026 § 22

Innehåll

1	<u>Utgångspukterna för den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen</u>	3
2	<u>Läroplanen för den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen.....</u>	4
3	<u>Den förberedande undervisningens mål och centrala innehåll</u>	6
3.1	<u>Allmänna mål och samarbete med förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen ..</u>	6
3.2	<u>Mål och centralt innehåll för språkundervisningen</u>	8
3.3	<u>Mål och centralt innehåll för undervisningen i övriga läroämnen</u>	10
4	<u>Verksamhetskulturen</u>	12
4.1	<u>Lärmiljöer och arbetssätt.....</u>	12
4.2	<u>Helhetsskapande undervisning och mångvetenskapliga lärområden.....</u>	13
5	<u>Uppgörandet av ett individuellt studieprogram för eleven</u>	15
6	<u>Elevens välbefinnande samt stöd för lärande och skolgång</u>	15
6.1	<u>Differentiering av undervisningen</u>	16
6.2	<u>Samarbetet mellan hem och skola</u>	18
6.3	<u>Elevvård</u>	19
6.4	<u>Elevhandledning.....</u>	20
6.5	<u>Plan för användningen av fostrande samtal och disciplinära åtgärder och förfaringssätt</u>	21
7	<u>Elevbedömning.....</u>	22
8	<u>Intyg.....</u>	24
9	<u>Avläggande av studier som hör till den grundläggande utbildningens lärokurs under den förberedande undervisningen.....</u>	25
	<u>BILAGA 1. Exempel på plan för elevens lärande (på finska).....</u>	26
	<u>BILAGA 2. Grundläggande språkfärdighet stadd i utveckling (nivåskala).....</u>	29
	<u>BILAGA 3. Brev till klasslärare.....</u>	30

1 Utgångspunkterna för den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

I lagen om grundläggande utbildning föreskrivs om förberedande undervisning som ordnas för invandrare före den grundläggande utbildningen och tilläggsundervisning för förberedande undervisning som ordnas inom den grundläggande utbildningen. Ovan nämnda undervisning ordnas för sådana elever med utländsk bakgrund som inte är födda i Finland. (Lag om grundläggande utbildning 5 §) I detta dokument används benämningen elev för barn som deltar i förberedande undervisning i förskoleundervisningen.

Den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen som ordnas för invandrare, har som mål att ge eleven tillräckliga kunskaper i svenska eller finska och övriga färdigheter som behövs för att inleda förskoleundervisning eller den grundläggande utbildningen samt att främja elevens harmoniska utveckling och integrering i det finländska samhället. Målet är också att stödja elevens kunskaper i sitt eget modersmål och kännedom om sin egen kulturella bakgrund. Målen för undervisningen bestäms närmare i elevens individuella studieprogram inom ramen för den förberedande undervisningen. Målen ställs upp utgående från elevens kunskaper i svenska finska, ålder, förutsättningar för lärande och elevens möjliga tidigare deltagande i småbarnspedagogik och/eller förskoleundervisning eller erfarenhet av skolgång.

Undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen ges 6–10-åringar under minst 900 timmar och äldre elever under minst 1000 timmar. Den som deltar i undervisningen har rätt att flytta över till den grundläggande utbildningen eller förskoleundervisning redan innan ovan nämnda timantal har uppnåtts, om hen klarar av att följa med den grundläggande utbildningen eller förskoleundervisningen. Om man bedömer att eleven behöver ett särskilt starkt stöd för färdigheterna i undervisningsspråket efter att minimiantalet timmar för den förberedande undervisningen uppnåtts, kan eleven hänvisas till tilläggsundervisning för förberedande undervisning som ordnas inom den grundläggande utbildningen (Lag om grundläggande utbildning 5 §).

Den som deltar i undervisningen har enligt lagen om grundläggande utbildning (20 a §, 30 §) rätt att under arbetsdagarna få undervisning enligt läroplanen, elevhandledning och tillräckligt stöd för lärande och skolgång genast när behov uppstår.

Utbildningsanordnaren beslutar om undervisningsgrupperna i den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen. Förberedande undervisning kan också ordnas för en enda elev. Undervisningsgrupperna bildas enligt elevernas ålder och förutsättningar så att gruppindelningen främjar elevernas sunda växande och utveckling och säkerställer uppnåendet av målen enligt läroplanen och de mål som uppställs i elevernas individuella studieprogram. När man planerar och beslutar om undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska man i första hand ta hänsyn till barnets bästa. (Lag om grundläggande utbildning 3 a §) Undervisningsarrangemang som stöder förutsättningarna för lärande som beskrivs i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen (Lag om grundläggande utbildning 20 b §) är utgångspunkten även i den förberedande undervisningen.

Under den förberedande undervisningen integreras eleverna i förskoleundervisningen eller den

grundläggande utbildningen, i svensk/finskspråkiga undervisningsgrupper som motsvarar elevens ålder och elevens eget studieprogram, på det sätt som fastslagits i studieprogrammet. Syftet är att främja integreringen i det finländska samhället, utveckla elevernas studiefärdigheter och kunskaper i svenska/finska samt mångsidig kompetens och förmåga att tillägna sig innehållet i de olika läroämnena.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

I Karleby ordnas undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen antingen i grupp för förberedande undervisning eller inkluderande i närskolan. Förberedande undervisning kan erbjudas elever med utländsk bakgrund som inte är födda i Finland. Koordinatorerna för språk- och kulturgrupper samarbetar med rektorerna för att ordna skolplatser för nya elever och planera undervisningsarrangemang.

I Karleby ordnas inte förberedande undervisning för förskoleundervisning. För elever som övergår från förskoleundervisningen till årskurs 1 inom den grundläggande utbildningen ordnas den förberedande undervisningen i regel inkluderande. Detta stödjer språkutvecklingen, känslan av delaktighet och uppkomsten av kamratrelationer.

En elev som studerar i grupp för förberedande undervisning integreras i den allmänna undervisningen i ett så tidigt skede som möjligt i en grupp som motsvarar elevens åldersnivå. För varje elev avgörs individuellt, utifrån elevens färdigheter i vilka läroämnen det är lämpligt att påbörja integreringen. Integreringen inleds ofta med konst- och färdighetsämnen samt, i mån av möjlighet, med engelska. Integreringen utökas stegvis under det förberedande året. Timantalet är 24 i årskurs 1–4 och 26 i årskurs 5–9. Undervisning i elevens eget modersmål kan ingå i timantalet om eleven deltar i sådan undervisning.

Efter den förberedande undervisningen kan eleven fortsätta i tilläggsundervisning för förberedande undervisning, om man bedömer att eleven behöver särskilt starkt stöd i undervisningsspråket. I Karleby ordnas tilläggsundervisning för förberedande undervisning i inkluderande form. För eleven utarbetas en plan för tilläggsundervisningen. Tilläggsundervisning kan ordnas för elever med utländsk bakgrund som inte är födda i Finland. Tilläggsundervisning ordnas som regel inte för elever som deltar i inkluderande förberedande undervisning.

2 Läroplanen för den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Utbildningsanordnaren ska godkänna en läroplan för undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen. Utgångspunkt för uppgörandet av läroplanen är lagen och förordningen om grundläggande utbildning, de allmänna och för den förberedande undervisningen föreskrivna riksomfattande mål som fastställts i statsrådets förordning (422/2012), föreliggande grunder för läroplanen för undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen 2015 samt i tillämpliga delar Grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen 2014.

Läroplanen för den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen ska beskriva:

- verksamhetskulturen och principerna för den
- undervisningens mål och centrala innehåll
- principerna för uppgörandet av ett eget studieprogram för eleven
- utbildningsanordnarens elevvårdsplan
- handledningsverksamheten som stöd för lärandet
- stöd för lärande och skolgång
- en plan för användningen av fostrande samtal och disciplinära åtgärder och förfaringsätt
- integrering i förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen och samarbetet med förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen under den förberedande undervisningen och när eleven övergår till förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen
- samarbetet mellan hem och förskola/skola
- samarbetet med övriga instanser
- elevbedömning och intyg.

Enligt lagen om jämställdhet mellan kvinnor och män (609/1986) ansvarar utbildningsanordnaren för att det årligen utarbetas en jämställdhetsplan för varje läroanstalt i samarbete med personalen och eleverna eller de studerande. I stället för en årlig genomgång kan planen utarbetas för högst två eller tre år i sänder. Jämställdhetsplanen kan inkluderas i läroplanen eller i någon annan av läroanstaltens planer.

Enligt diskrimineringslagen (1325/2014) ska utbildningsanordnaren se till att varje läroanstalt har en plan för de åtgärder som behövs för att främja likabehandling. Likabehandlingsplanen kan ingå i läroplanen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

För en elev i den förberedande undervisningen utarbetas ett individuellt studieprogram. I detta antecknas elevens utgångsnivå, såsom skolbakgrund, hemspråk, språkkunskaper och elevens styrkor, elevens individuella mål för lärandet, de läroämnena som eleven studerar och de centrala innehållen samt information om integrering i en eller flera grupper inom den allmänna undervisningen samt eventuella stödåtgärder. Det individuella studieprogrammet antecknas i Wilma. Ett exempel på det individuella studieprogrammet finns i bilaga 1. Ett studieprogram utarbetas också för elever i inkluderande förberedande undervisning.

Skolorna utarbetar regelbundet de jämställdhets- och likabehandlingsplaner som lagen förutsätter. Planerna utarbetas för tre år i taget. De åtgärder som genomförs årligen för att främja jämställdhet och likabehandling antecknas i läsårsplanen eller verksamhetsplanen. I planen antecknas också tidsplaner för de överenskomna åtgärderna samt ansvarspersoner.

3 Den förberedande undervisningens mål och centrala innehåll

3.1 Allmänna mål och samarbete med förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen

Undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen har som mål att främja elevens kunskaper i svenska/finska, hans harmoniska utveckling och integrering i det finländska samhället samt att ge nödvändiga förutsättningar för att flytta över till den grundläggande utbildningen.

I den förberedande undervisningen utvecklas elevens mångsidiga kompetens och eleven ges undervisning i läroämnena i den grundläggande utbildningen och i mån av möjlighet i elevens eget modersmål på ett sätt som anges närmare i elevens studieprogram. Undervisningen är språkmedveten. I utvecklandet av mångsidig kompetens och i undervisningen av de olika läroämnena följs i tillämpliga delar grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen. För elever i förskoleålder fokuserar man i den förberedande undervisningen på innehållen och lärområdena i grunderna för förskoleundervisningens läroplan.

Då man definierar mål, väljer innehåll och planerar undervisningsarrangemang ska man beakta elevernas ålder, studiefärdigheter och bakgrund. Undervisningen ska differentieras enligt elevernas ålders- och utvecklingsstadium. Elevernas språkliga färdigheter och kulturella bakgrund ska beaktas och varje elevs språkliga och kulturella identitet ska stödjas på ett mångsidigt sätt. Då eleven i undervisningen får stöd på sitt eget modersmål främjas tillägnandet av innehållet i undervisningen i de olika läroämnena. Den förberedande undervisningen ska främja jämlikhet och jämställdhet mellan könen.

Om en elev har svaga läs- och/eller skrivefärdigheter, ska målen i elevens individuella studieprogram ställas upp så att undervisningen i läsning och skrivning är lämplig för elevens kunskaps- och åldersnivå. Om eleven har möjlighet att delta i undervisning i elevens eget modersmål som kompletterar den grundläggande utbildningen, kan också denna undervisning

främja till exempel elevens läs- och skrivfärdigheter.

Tillräckligt med tid ska reserveras för att eleven ska tillägna sig och befästa sina läs- och skrivfärdigheter. I elevens studieprogram ska man fästa särskild vikt vid att eleven får tillräckligt stöd i rätt tid vid övergången till den grundläggande utbildningen. Vid behov ska eleven ha möjlighet att fortsätta inom den förberedande undervisningen, om utbildningsanordnaren erbjuder denna möjlighet. Då den förberedande undervisningen avslutats övergår eleven till den grundläggande utbildningen där eleven enligt behov även kan studera i tilläggsundervisning för förberedande undervisning som ordnas inom den grundläggande utbildningen och/eller framskrida i studierna enligt målhelheter.

Samarbetet med förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen under den förberedande undervisningen är särskilt viktigt då det gäller integreringen i undervisningen i de olika läroämnena eller lärområdena samt i att stärka elevernas delaktighet. Särskilt i förberedande undervisning som ordnas i grupp ska man fästa uppmärksamhet vid att eleverna blir en del av skolgemenskapen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

I den förberedande undervisningen främjas elevens tillägnande av det finska eller svenska språket och den finländska kulturen samt integrationen i det finländska samhället, samtidigt som elevens språk- och kulturidentitet stöds. Eleven deltar i mån av möjlighet i undervisning i sitt eget modersmål. Förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen bildar en sammanhängande helhet där samarbetet i övergångsskedet är av stor betydelse. För elever som övergår från förskoleundervisning till årskurs 1 ordnas den förberedande undervisningen i regel i inkluderande form.

Man strävar efter att grupperna inom den förberedande undervisningen ska vara av rimlig storlek, och en grupp består i regel av omkring tio elever. I undervisningen och vid val av läromedel beaktas elevens ålder och kunskapsnivå. Elevens lärande stöds med de stödåtgärder som bäst lämpar sig för eleven även efter övergången till den allmänna undervisningen. I bilaga 3, Brev till klassläraren, beskrivs närmare hur en elev som övergår från förberedande undervisning till den grundläggande utbildningen kan stödjas.

I övergångsskedet mellan förberedande undervisning och den allmänna undervisningen är informationsöverföring och samarbete av central betydelse. Övergången till den allmänna undervisningen förbereds noggrant, och vid behov och om möjligt ordnas ett överlämningsmöte där eleven, vårdnadshavaren, läraren i förberedande undervisning, den mottagande läraren samt andra eventuella aktörer deltar, såsom speciallärare eller en representant för elevvården. Även en representant för integrationstjänster eller mottagningscentralen kan delta om eleven omfattas av dessa tjänster. Syftet med mötet är att göra övergången till den allmänna undervisningen så tydlig och smidig som möjligt för eleven.

I slutskedet av den förberedande undervisningen gör läraren i förberedande undervisning i samarbete med andra lärare en bedömning av elevens språkkunskaper och bedömer om eleven behöver tilläggsundervisning för förberedande undervisning vid övergången till den grundläggande utbildningen. Om eleven behöver tilläggsundervisning utarbetas en plan för tilläggsundervisningen. Planen utarbetas av den lärare som ansvarar för tilläggsundervisningen i samarbete med specialläraren utifrån den information om elevens lärande som erhållits från läraren i förberedande undervisning. Vid varje skola finns en eller flera utsedda

lärare som ansvarar för tilläggsundervisningen.

3.2 Mål och centralt innehåll för språkundervisningen

Svenska/finska som andraspråk och litteratur

I den förberedande undervisningen är huvudvikten lagd på studier i svenska/finska som andraspråk och litteratur, där målet är grundläggande språkfärdighet stadd i utveckling (Nivåskala för växande språkkunskap, svenska/finska som andraspråk och litteratur).

Utgångspunkten för undervisningen i lärokursen svenska/finska som andraspråk och litteratur är att utnyttja sådana textgenrer och språksituationer som är relevanta för eleven i skolan och vardagen. Med hjälp av dem kan eleven undersöka språkets former, betydelser och användning. Med stöd av lärare och andra elever förbereder, övar och skapar eleven modeller för olika kommunikationssituationer.

Undervisningen följer i tillämpliga delar grunderna för läroplanen för svenska/finska som andraspråk och litteratur i den grundläggande utbildningen. Studierna i svenska/finska som andraspråk och litteratur utgör grunden för alla övriga studier.

Elevens deltagande i småbarnspedagogik och/eller förskoleundervisning och erfarenhet av skolgång samt eventuella tidigare kunskaper i svenska/finska ska beaktas i undervisningen. I elevens individuella studieprogram definieras målen och innehållet för undervisningen i svenska/finska enligt elevens kunskaps- och åldersnivå.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Tyngdpunkten i undervisningen ligger på finska/svenska som andraspråk och litteratur. Utöver detta undervisas även innehåll från olika läroämnen och innehåll som anknyter till vardagslivet på finska/svenska.

I undervisningen beaktas alla språkets delområden (hörförståelse, muntlig framställning, läsning, läsförståelse, skriftlig framställning samt språkkännedom). Målen för studierna i finska/svenska som andraspråk och litteratur fastställs individuellt i elevens studieprogram. Dessa påverkas bland annat av elevens ålder, skolbakgrund och tidigare kunskaper i finska/svenska.

Målet för studierna i finska/svenska som andraspråk och litteratur under den förberedande undervisningen är att eleven uppnår en utvecklande grundläggande språkfärdighet. Nivåskalan för elementär språkfärdighet stadd i utveckling finns i bilaga 2.

Att stöda elevens eget modersmål

Syftet med stöd i elevens eget modersmål är att stärka och främja elevens kunskaper i sitt modersmål, kunskapen om den egna kulturella bakgrunden och utvecklingen av den kulturella identiteten. Goda kunskaper i det egna modersmålet skapar också förutsättningar för att lära sig svenska/finska.

Om eleven har möjlighet att delta i undervisning i elevens eget modersmål som kompletterar den grundläggande utbildningen, så ska beskrivningarna av mål, innehåll och bedömning av elevens lärande iaktas i enlighet med bilagan till grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen. Elevens kunskaper i modersmålet stöds och bevaras även på olika sätt i samarbete med familjen och andra aktörer.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

En elev i förberedande undervisning kan delta i undervisning i sitt eget modersmål. Man strävar efter att ordna undervisning i elevens eget modersmål om det i början av läsåret finns minst fyra elever i den grundläggande utbildningen med samma modersmål. Undervisningen kan ordnas som närundervisning eller som distansundervisning. Stödundervisning kan också ges på elevens eget modersmål. Samarbetet mellan läraren i elevens eget modersmål och läraren i förberedande undervisning är viktigt.

I slutet av läsåret ges ett intyg över studierna i elevens eget modersmål. Intyget ges som bilaga till det egentliga betyget. I årskurserna 1–3 är bedömningen beskrivande och i årskurserna 4–9 numerisk.

Övriga språk

I den förberedande undervisningen följs grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen i tillämpliga delar. Elevens studier i främmande språk ordnas enligt kommunens språkprogram. De språkliga färdigheterna avgör i vilken mån studier i främmande språk kan ingå i elevens eget studieprogram under den förberedande undervisningen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Eleverna deltar individuellt i klassundervisning i främmande språk i enlighet med sin ålders- och kunskapsnivå. Undervisningen i främmande språk kan också ordnas i den förberedande klassen. Studierna i engelska inleds under den förberedande undervisningen antingen integrerat i en grupp inom den allmänna undervisningen eller i en grupp för förberedande undervisning.

Läraren gör en bedömning av elevens förutsättningar att delta i studier i det andra inhemska språket under den förberedande undervisningen. Om läraren bedömer att eleven saknar förutsättningar att inleda studier i det andra inhemska språket, kan språkstudierna skjutas upp. De elever som inte studerar det andra inhemska språket ska under dessa lektioner erbjudas annan undervisning, till exempel i finska/svenska eller i teoretiska ämnen, under den förberedande undervisningen.

Om en elev har anlänt till Finland i slutskedet av den grundläggande utbildningen (årskurs 8–9), kan det i

enskilda fall övervägas att befria eleven från studier i det andra inhemska språket vid övergången till den allmänna undervisningen. Om eleven befrias från språkstudierna ska en grundlig utredning utarbetas som underlag för beslutet. Beslutet om språkstudier ska fattas i samarbete med vårdnadshavarna och antecknas i elevens studieprogram innan eleven övergår till den allmänna undervisningen.

Eleven uppmuntras och stöds i språkstudierna. Särskild uppmärksamhet fästs vid att stödja elevens förmåga att lära sig i samband med språkinläringen samt vid att motivera eleven att öva språket. Eleven har vid behov rätt till stödundervisning.

3.3 Mål och centralt innehåll för undervisningen i övriga läroämnen

Utgångspunkten för undervisningen i övriga läroämnen är elevens möjliga tidigare studier och innehållet i den årskurs i den grundläggande utbildningen som eleven kommer att studera. Under den förberedande undervisningen följer målen och innehållet för de övriga läroämnena i tillämpliga delar målen och innehållet i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen. Vid planeringen av innehållet ska man granska texter som är karakteristiska för läroämnet i fråga, hitta särdrag i texterna och situationer när de används samt stärka det läroämnesspecifika ordförrådet. I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska läroämnena och innehållen väljas så att eleven efter den förberedande undervisningen kan studera i en grupp i förskoleundervisningen eller den grundläggande utbildningen som anvisas eleven. Utgångspunkt för planeringen av studierna är målen för förskoleundervisningen eller beskrivningen av undervisningens uppdrag och av övergångarna i de aktuella årskurserna och mellan de olika årskurserna i den grundläggande utbildningen och de läroämnen som studeras enligt årskurs. I undervisningen av textfärdigheterna inom de olika kunskapsområdena är det ändamålsenligt att samarbeta med den grundläggande utbildningen.

I den förberedande undervisningen fäster man särskild vikt vid att stärka de matematiska färdigheterna, så att eleven efter den förberedande undervisningen har en tillräcklig grund för att studera matematik i den grundläggande utbildningen. Det centrala är att stödja elevens antalsuppfattning, förståelse av matematiska samband, räknefärdigheter och aritmetiska färdigheter.

Elevens modersmål eller annat tidigare undervisningsspråk kan användas som stöd i undervisningen av innehållen inom de olika kunskapsområdena. Undervisning och stöd på det egna modersmålet främjar elevens studier och integrering. Den tilläggs kunskap som man får om elevens kunskapsnivå med hjälp av undervisningen och stödet på det egna språket är till hjälp då man ställer upp mål för de övriga läroämnena. På det sättet kan eleven gå framåt i studierna även om kunskaperna i svenska/finska utvecklas långsammare än de övriga färdigheterna. Undervisning och stöd på det egna språket ges enligt elevens behov i den mån det är möjligt.

I undervisningen kan man också utnyttja elevens kunskaper om det egna språk- och kulturområdets natur, levnadssätt, historia och samhälle, språk och kulturer då innehållen inom de olika kunskapsområdena studeras.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

En elev i förberedande undervisning deltar i regel inte i undervisning i åskådningsämnen under den förberedande undervisningen.

I den förberedande undervisningen fästs särskild uppmärksamhet vid att stärka elevens matematiska färdigheter, så att eleven har en tillräcklig grund för studier i matematik i den grundläggande utbildningen efter den förberedande undervisningen. Centralt är att stödja elevens taluppfattning, förståelse för matematiska samband samt räknefärdigheter och aritmetiska färdigheter.

Eftersom elevernas skolbakgrund varierar kan eleven ibland ha utmaningar med att tillgodogöra sig matematikens innehåll i enlighet med sin åldersnivå. I sådana fall fokuserar man på att befästa de grundläggande färdigheterna, och det är viktigt att planera ändamålsenliga stödåtgärder vid övergången till den grundläggande utbildningen.

4 Verksamhetskulturen

En skolas verksamhetskultur är dess historiskt och kulturellt formade sätt att arbeta. Eftersom eleverna i undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen har olika kulturell bakgrund och kommer från olika skolkulturer, är det viktigt att skapa och utveckla en gemensam verksamhetskultur. Verksamhetskulturen ska bygga på principen om en lärande organisation. Den ska stödja samtliga medlemmars välbefinnande och lärande. Verksamhetskulturen ska kontinuerligt utvecklas som en del av hela skolans verksamhetskultur. Vid definition av verksamhetskulturen i undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen kan man även utgå från Grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen 2014.

Undervisningsarrangemang som stöder förutsättningar för lärande är också en central del av verksamhetskulturen i den förberedande undervisningen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Den förberedande undervisningen är en del av skolans verksamhetskultur. Att delta i skolans gemensamma verksamhet är en viktig del av den förberedande undervisningen. Eleven involveras och handleds i att bekanta sig med och delta i skolans verksamhet. I skolans verksamhetskultur beaktas olika elever och den potential de bidrar med. Välfärd och säkerhet beaktas i allt skolarbete. Den gemensamma elevvården är en viktig del av skolans verksamhetskultur.

Skolan ska fungera som en lärande gemenskap där alla elever får stöd i sitt lärande. I den lärande gemenskapen skapas möjligheter att lära tillsammans och av varandra. Den lärande gemenskapen skapar också möjligheter till undersökande lärande samt upplevelser av inspiration och att lyckas. Under den förberedande undervisningen stöds eleven i att identifiera sina egna styrkor. Att stärka elevens självkänsla och flerspråkiga identitet är en viktig del av den förberedande undervisningen.

4.1 Lärmiljöer och arbetssätt

I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska man utnyttja lärmiljöer som ger möjlighet till upplevelser och aktiviteter samt använda mångsidiga pedagogiska metoder och arbetssätt. Mångsidiga lärmiljöer erbjuder eleverna meningsfulla och varierande möjligheter att använda språket i olika kommunikationssituationer. Olika situationer utvecklar elevens förmåga att fungera både som enskild individ och som medlem i gruppen och ger färdigheter för livslångt lärande. Olika lärmiljöer ger också eleven möjlighet att lära känna den finländska kulturen och främjar integreringen i närsamhället och i vidare bemärkelse i det finländska samhället.

Undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen är en del av den grundläggande utbildningen eller förskoleundervisningen och verksamhetskulturen i skolan eller förskoleenheten, men påverkar också utvecklandet av skolans övriga verksamhetskultur och förfaringsätt. Under den förberedande undervisningen lär sig eleverna mångsidiga, aktiverande och differentierade arbetssätt i den grundläggande utbildningen. Målet är att eleverna småningom också själva kan ställa upp egna mål för sitt lärande och utvecklar sin förmåga att lära sig. Därför är det viktigt att arbetssätten är mångsidiga, stimulerande och differentierade.

Under undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska eleverna också steg för steg lära sig att arbeta självständigt och i grupp samt utveckla sin digitala kompetens och sin förmåga att söka information. Lärandet är bundet till elevens tidigare kunskaper och lärstrategier och är således individuellt.

Eftersom olika läroämnen och deras sätt att använda språket är centrala i den förberedande undervisningen, förutsätter undervisningen i alla läroämnen språkmedvetna arbetssätt. Det är viktigt att kunna läsa, förstå, tolka och producera olika texter. Språkmedvetna arbetssätt förutsätter samarbete mellan lärarna och en delad förståelse om språkets betydelse för lärandet.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Skolorna skapar en verksamhetskultur där flerspråkighet värdesätts och kulturell mångfald ses som en resurs. I en språkmedveten skola är alla vuxna språkmodeller och samtidigt lärare i språket i sina egna läroämnen. Språkmedvetenhet stöder alla elever i skolan.

Under den förberedande undervisningen bekantar sig eleven med olika lärmiljöer. Samarbetsaktörer i Karleby är bland annat biblioteket, idrotts- och ungdomstjänster, museet, teatern och Villa Elba.

Under den förberedande undervisningen övar eleven gradvis självständigt arbete, samarbetsfärdigheter, informations- och kommunikationstekniska färdigheter samt färdigheter i informationssökning. Dessa färdigheter övas såväl i skolan som i olika lärmiljöer tillsammans med olika samarbetsaktörer. Det är viktigt att utveckla elevens förmåga att lära sig för att eleven ska ha tillräckliga förutsättningar för övergången till den grundläggande utbildningen.

4.2 Helhetsskapande undervisning och mångvetenskapliga lärområden

Helhetsskapande undervisning är en viktig del av verksamhetskulturen i undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen. Målet med undervisningen är att hjälpa eleverna att kombinera kunskaper och färdigheter i svenska/finska med kunskaper och färdigheter i olika läroämnen eller lärområdena i förskoleundervisningen samt att i samverkan med andra strukturera dem till meningsfulla helheter. Arbetsperioder då eleverna studerar helheter och kombinerar och undersöker olika vetenskapsgrenar ger dem möjlighet att tillämpa sina kunskaper och får dem att känna sig delaktiga i att bygga upp gemensam kunskap. Detta stärker elevernas förmåga att förstå vilken betydelse det som de lär sig i skolan har för det egna livet och den egna gruppen och i ett vidare perspektiv för samhället och mänskligheten. Samtidigt får eleverna redskap för att vidga och strukturera sin världsbild.

Helhetsskapande undervisning förutsätter ett pedagogiskt grepp, som gäller både undervisningens innehåll och arbetsmetoder, där man inom undervisningen i varje läroämne och i synnerhet över läroämnesgränserna studerar olika teman eller företeelser i den verkliga världen som helheter. Omfattningen och sättet på vilket man genomför helhetsskapande undervisning kan variera beroende på elevernas behov och målen för undervisningen.

Mångvetenskapliga lärområden som omfattar det svenska/finska språket samt andra läroämnen främjar utvecklingen av elevens mångsidiga kompetens i undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen. Innehållet i lärområdena ska planeras lokalt så att det återspeglar principerna för verksamhetskulturen i den förberedande undervisningen.

De mångvetenskapliga lärområdena ska planeras och genomföras utgående från de lokala resurserna och möjligheterna. Lärområdena erbjuder ett bra tillfälle för samarbete mellan skolan och det övriga samhället. Lärarnas och elevernas motivation ökar när de ämnen som behandlas har lokal anknytning, är aktuella och har samhällsrelaterad betydelse. Innehållet i lärområdena ska väljas enligt principerna för verksamhetskulturen och så att det intresserar eleverna och lämpar sig för samarbete mellan läroämnen och lärare. I studierna utnyttjas infallsvinklar, begrepp och metoder som utvecklar kunskaperna i svenska/finska och som är kännetecknande för de olika läroämnena.

Till läroplanen kan man bifoga planer för samarbete med utomstående aktörer, som stödjer genomförandet av de mångvetenskapliga lärområdena.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Helhetsskapande undervisning är en viktig del av den förberedande undervisningen. Eleven lär sig svenska också genom språket som används i olika läroämnen och målet är att skapa mångsidiga och motiverande lärområden inom olika ämnesområden. Vid planeringen av lärområdena beaktas kunskaps- och åldersnivån hos eleverna i den förberedande undervisningen samt deras tidigare skolbakgrund.

Varje årskurs har ett obligatoriskt tema i de mångvetenskapliga lärområdena. Mångvetenskapliga lärområden kan också ordnas genom helhetsskapande undervisning. I den förberedande undervisningen följs den stig för mångvetenskapliga lärområden som staden fastställt.

5 Uppgörandet av ett individuellt studieprogram för eleven

Eftersom språkkunskaperna och de övriga färdigheterna varierar bland eleverna i undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen, finns det ingen fastställd timfördelning eller lärokurs för den förberedande undervisningen, utan ett eget studieprogram görs upp för varje elev. I elevens eget studieprogram antecknas:

- elevens utgångsnivå, såsom t.ex. skolgångshistoria, språkkunskaper och styrkor
- de individuella målen för elevens lärande, som granskas med jämna mellanrum
- vilka läroämnen eller lärområden som studeras, timantalen och undervisningens innehåll
- elevens studier i undervisningsgruppen i den förberedande undervisningen och integrering i den grundläggande utbildningen eller förskoleundervisningen
- handledningen av eleven och eventuella stödåtgärder.

Om eleven är en minderårig elev som kommit till landet utan vårdnadshavare, eller om det är fråga om ett annat barn eller annan ung person med invandrarbakgrund som man utarbetar en integrationsplan för enligt lagen om främjande av integration (681/2023), kan studieprogrammet som utarbetas för eleven vara en del av integrationsplanen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Studieprogrammet upprättas i Wilma inom cirka tre månader efter att eleven har påbörjat den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen. I Karleby används planen för lärande som elevens individuella studieprogram. När målen för elevens studieprogram fastställs beaktas målen för den grundläggande utbildningen utifrån elevens ålders- och kunskapsnivå.

Diskussioner som förs med vårdnadshavarna och eleven, bl.a. om elevens skolbakgrund, utgör en väsentlig del av utarbetandet av studieprogrammet. Tillsammans med läraren i elevens eget modersmål kan man fastställa mål för lärandet i elevens eget modersmål.

Exempel på uppgörandet av elevens studieprogram finns i bilaga 1.

6 Elevens välbefinnande samt stöd för lärande och skolgång

Undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska utveckla förmåga att identifiera värden och principer för ett gott liv som förenar olika kulturer. Studierna ska stärka elevernas förmåga att ta del av ett samhälle som präglas av kulturell mångfald och att agera i mångkulturella miljöer. Undervisningen ska uppmuntra samverkan mellan olika kulturgrupper och med den finländska befolkningen. Goda etniska relationer ska främjas i undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen. Ingen form av diskriminering, rasism, våld eller mobbning ska accepteras.

Utgångspunkten för undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen är de systematiskt planerade undervisningsarrangemang som stöder förutsättningarna för lärande. Dessa beskrivs i kapitel 7 i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen och i

kapitel 5 i grunderna för förskoleundervisningens läroplan. I undervisningen ska man som helhet värna om elevens välbefinnande och därtill relaterade frågor, såsom samarbete mellan hem och skola, tillräcklig elevvård och elevhandledning. För beskrivningen av detta kan grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen i tillämpliga delar utnyttjas. Om det under undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen framgår att en elev behöver stöd för lärande och skolgång, ska stödet ges på det sätt som bäst passar eleven.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Eleven har rätt till stöd från elevvården. Vid behov används tolktjänster. Eleven ska ges tid, stöd och handledning för att möjliggöra lärande, utveckling och att klara vardagen. Elevens bakgrund, till exempel trauman eller bristfällig eller avbruten skolgång, kan påverka lärandet på många sätt. Vid behov används skolpsykologtjänster. Eleven erbjuds vid behov stöd till exempel i att göra läxor eller förstå innehållet i läroämnena. Samarbetet med lärare i integreringsklasser och specialläraren stödjer elevens helhetsmässiga lärande och utveckling. Varje elev har rätt till en trygg lärmiljö fri från mobbning.

Elever i förberedande undervisning får i första hand gruppbaserat stöd. Varje grupp inom den förberedande undervisningen har regelbundet tillgång till undervisning av en speciallärare.

6.1 Differentiering av undervisningen

I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen skiljer sig eleverna från varandra beträffande språkkunskaper, inlärnings- och studiefärdigheter, intressen, motivation och förutsättningar för lärande. Den förberedande undervisningen ska om möjligt ordnas med beaktande av dessa skillnader mellan eleverna. Elever i olika åldrar eller med språkkunskaper på olika nivåer kan till exempel delas in i egna grupper. Elevernas olika förutsättningar för lärande kan dessutom beaktas genom differentiering av undervisningen.

Den förberedande undervisningen ska utvecklas målinriktat och långsiktigt som en sammanhängande helhet, där elevens språkkunskaper och övriga färdigheter kontinuerligt utvecklas. Eleverna får också möjligheter att lära sig av varandra och att stödja och fungera som språkliga modeller för varandra.

Lärares kommunikativa stöd är centralt och hjälper eleven att klara av även sådana uppgifter, som kanske vore omöjliga att klara av på egen hand. En fungerande undervisningssituation förutsätter planering som i sin tur förutsätter god elevkänedom. Det betyder att det är bra om läraren känner till bl.a. elevernas studievänor, attityder gentemot svenska/finska språket samt deras uppfattning om hur viktigt och hur svårt det är att lära sig svenska/finska samt elevernas utgångsnivå inom de olika delområdena av språkkunskap.

Utgående från denna bakgrundsinformation kan läraren vid behov differentiera undervisningen i olika läroämnen, bland annat med avseende på lärostoffets djup eller omfattning, metoder, arbetssätt eller material. I praktiken innebär differentiering först och främst val av innehåll och

ändamålsenliga undervisningsarrangemang. Det är viktigt att varje elev får uppgifter av lämplig svårighetsgrad enligt sin färdighetsnivå. Det är också viktigt att ta reda på eventuella inlärningsvårigheter för att kunna identifiera behovet av stöd och ge stöd i rätt tid och på ett ändamålsenligt sätt. Till stöd för undervisning och lärande ska fysiska och digitala hjälpmedel erbjudas.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Eleverna studerar enligt sitt individuella studieprogram i den förberedande undervisningen. Undervisningen och läromedlet väljs så att de stödjer elevens individuella lärande och utveckling. I undervisningen ska också beaktas att eleverna kan börja i den förberedande undervisningen när som helst under läsåret. Detta understryker vikten av differentiering i undervisning.

6.2 Samarbetet mellan hem och skola

Utbildningsanordnaren skapar förutsättningar för samarbetet mellan hem och skola eller förskola. Utgångspunkten för samarbetet är att parterna behandlas och respekteras lika och jämställt. Målet är att få till stånd en dialog som stödjer elevens växande och lärande.

I samarbetet mellan hem och skola beaktas familjernas språk- och kulturbakgrund. Användningen av tolkningstjänster behövs om det inte finns ett gemensamt språk för att förmedla information som är viktigt ur familjernas synvinkel. Vårdnadshavarna informeras om den finländska skolan och det finländska utbildningssystemet, läroplanen, elevbedömningen, undervisningsmetoderna och det individuella studieprogram som används i den förberedande undervisningen. Familjerna informeras om övergången till den grundläggande utbildningen och vid behov om elevens möjligheter till fortsatta studier efter den grundläggande utbildningen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Ett nära samarbete med hemmet är viktigt under den förberedande undervisningen. I samarbetet mellan hemmet och skolan ska familjens språk- och kulturbakgrund beaktas. Vårdnadshavarna ska informeras om den finländska skolan och det finländska utbildningssystemet samt om läroplanen, elevbedömningen, undervisningsmetoderna och elevens individuella studieprogram som används i den förberedande undervisningen. Vårdnadshavarna ska också informeras om övergången till den grundläggande utbildningen och möjligheterna till fortsatta studier efter den grundläggande utbildningen. Karleby stads ordningsregler har utarbetats på lätt språk och finns översatta till engelska, ukrainska, ryska, arabiska och persiska. Dessutom finns ett informationsbrev på samma språk som innehåller grundläggande information om den förberedande undervisningen, undervisningen i elevens eget modersmål samt inledningen av skolgången.

Användningen av tolktjänster möjliggör ett jämlikt bemötande och en likvärdig dialog. Vårdnadshavarna kan till en början uppleva att det är svårt att använda Wilma, men målet är att de tar Wilma i bruk under det förberedande året. Fram till dess kan samarbetet ske via telefon eller meddelanden. Samarbete med integrationstjänsterna, mottagningscentralen och yrkeshögskolan Centria stödjer samarbetet mellan hemmet och skolan när familjerna omfattas av deras tjänster.

Vårdnadshavarna ska ges möjlighet att delta i skolans verksamhet och dess utveckling. Vårdnadshavarna har en viktig roll när det gäller utvecklingen av elevens modersmål och att stärka elevens kulturella identitet. Vårdnadshavarna informeras om vilken betydelse det egna modersmålet har vid inläring av främmande språk.

6.3 Elevvård

I dessa grunder används begreppen elev, elevvård, utbildningsanordnare och skola eller förskoleenhet. Det som nedan föreskrivs om välfärdsområden gäller även Helsingfors stad. I undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen ska elevvården ordnas och genomföras enligt samma principer, och eleverna ska ha samma rättigheter som i elevvården i den grundläggande utbildningen. Enligt lagen om elev- och studerandevård ska utbildningsanordnaren utarbeta en elevvårdsplan för varje skola. Föreskrifter om planen finns i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen (föreskrift 4/011/2014).

I undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen har eleven rätt till sådan avgiftsfri elevvård som förutsätts för att eleven ska kunna delta i undervisningen. Skolgemenskapens och de enskilda elevernas hälsa, välbefinnande och trygghet ska beaktas i allt skolarbete.

Elevvården ska i första hand vara förebyggande, gemensamt arbete. Den gemensamma elevvården är en gemensam uppgift för alla yrkesverksamma inom förskole- eller skolgemenskapen. Eleverna har även rätt till elevvårdstjänster, som utgörs av skolhälsovård och kurators- och psykologtjänster. Elevvårdstjänsterna ska ordnas som närservice, som utbildningsanordnaren ska erbjuda ändamålsenliga lokaler för.

I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen ska den gemensamma elevvården vara en del av den gemensamma verksamhetskulturen och det primära sättet att genomföra elevvård. Elevvårdsarbetet ska utgå från elevens bästa.

Elevvården ska genomföras som systematiskt samarbete mellan undervisningsväsendet och välfärdsområdet och eleverna och deras vårdnadshavare samt vid behov andra samarbetspartner, såsom den ansvariga instansen för familjens integrationsplan. Elevvårdsarbetet ska bygga på elevens och vårdnadshavarens delaktighet, konfidentialitet och respektfull kommunikation. För att säkerställa delaktigheten ska det finnas tillgång till sådana tolkningstjänster som behövs.

De berörda parterna ska systematiskt informeras om förfaringssätten och tjänsterna inom elevvården. Vårdnadshavarna ska också informeras om det finländska utbildningssystemets och den finländska social- och hälsovårdens förfaringssätt och tillgänglighet. Det är viktigt att försäkra sig om att informationen är lätt att förstå.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Mångprofessionellt samarbete är viktigt för att trygga elevens övergripande välbefinnande. I utbildningsanordnarens elevvårdsplan beskrivs de centrala principerna för elevvården.

Elever i förberedande undervisning har samma rätt till elevvårdstjänster som elever inom den grundläggande utbildningen. Inom elevvården används språkmedvetna metoder och vid behov tolktjänster. Under den förberedande undervisningen presenteras elevvårdstjänsterna för vårdnadshavarna, eftersom de utgör en central del av det finländska utbildningssystemet.

6.4 Elevhandledning

I den lokala läroplanen beskrivs hur elevhandledningen ska genomföras i undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen. Syftet med elevhandledningen är att utveckla elevens förutsättningar för lärande och stödja hans sociala utveckling samt att förebygga inlärningssvårigheter. Genom elevhandledningen stöds utvecklingen av studiefärdigheterna och de kunskaper och färdigheter som eleven behöver för livsplaneringen. Handledningen kan genomföras enligt de mål för handledningsverksamheten som beskrivs i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen.

Vid planeringen av en övergång till den grundläggande utbildningen ska man försäkra sig om att information om elevens färdigheter och framsteg i den förberedande undervisningen går vidare till följande skola. Eleven och vårdnadshavaren ska i god tid ges möjlighet att bekanta sig med den kommande skolan. Vid elevhandledningen i den förberedande undervisningen ska man också fästa vikt vid att eleven har en uppfattning om sina möjligheter i de fortsatta studierna och i arbetslivet.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

När eleven övergår från den förberedande undervisningen till den allmänna undervisningen ordnas om möjligt ett överlämningsmöte. Eleven, vårdnadshavaren, läraren i förberedande undervisning, den nya klassläraren eller klassföreståndaren samt eventuella andra aktörer deltar i mötet.

Eleven placeras i regel i en årskurs som motsvarar elevens ålder efter den förberedande undervisningen. I övrigt följs samma principer som inom den grundläggande utbildningen.

I den förberedande undervisningen utvecklar eleven skol- och studiefärdigheter samt sin förmåga att lära sig. Eleven bekantar sig också med finländsk samhälls- och skolkultur. I högstadiet fästs särskild uppmärksamhet vid att bekanta sig med det finländska utbildningssystemet och möjligheterna till fortsatta studier i samarbete med vårdnadshavarna. Detta genomförs på ett så konkret sätt som möjligt, så att eleven blir medveten om möjligheterna till fortsatta studier och arbetslivet.

I högstadiet kan elever i den förberedande undervisningen delta i praoperioder.

6.5 Plan för användningen av fostrande samtal och disciplinära åtgärder och förfaringssätt

Den som deltar i utbildning har rätt till en trygg studiemiljö, arbetsro och ostörda studier. Skolan kan påverka arbetsron på många sätt, främst genom lärarens handledning och respons, samarbete, gemensamt ansvar och omsorg. Genom att utveckla pedagogiska lösningar och bygga upp en atmosfär som präglas av förtroende och omsorg skapas förutsättningar för en bra arbetsro. För att trygga arbetsron och ta itu med olämpligt uppförande har utbildningsanordnaren också rätt att använda fostrande samtal och olika disciplinära åtgärder.

Om förfaringssätten vid fostrande samtal och disciplinära åtgärder regleras i lagen om grundläggande utbildning. Fostrande samtal används som första åtgärd för att ta itu med en elevs olämpliga uppförande. Syftet med samtalet är att tillsammans med eleven specificera den gärning eller försummelse som föranlett åtgärden, höra eleven, utreda orsakerna till och konsekvenserna av uppförandet i mera omfattande utsträckning samt fundera över hur situationen kan förbättras. Avsikten med åtgärden är att komma fram till hur elevens uppförande i skolan och elevens välbefinnande kan förbättras. Utbildningsanordnaren beslutar i hurtiga fall fostrande samtal används.

Disciplinära åtgärder är enligt lagen om grundläggande utbildning kvarsittning, skriftlig varning och avstängning för viss tid. En elev som stör undervisningen kan uppmanas att lämna klassrummet eller det rum där undervisningen ges, eller en skoltillställning. En elev kan dessutom förvägras rätt att delta i undervisningen för högst den återstående arbetsdagen, om eleven uppför sig våldsamt eller hotfullt och hotar säkerheten för en annan elev eller person eller om undervisningen eller därtill hörande verksamhet försvåras orimligt mycket på grund av elevens störande beteende. Eleven kan förvägras rätt att delta i undervisningen även för följande arbetsdag, om utbildningsanordnaren behöver tid för att planera elevens återgång till undervisningen och erbjuda eleven elevvårdstjänster samt stödja en trygg återgång till undervisningen. Eleven kan förvägras rätt att delta i undervisningen även för följande arbetsdag, om utbildningsanordnaren behöver tid för att planera elevens återgång till undervisningen och erbjuda eleven elevvårdstjänster samt stödja en trygg återgång till undervisningen.

Lagen om grundläggande utbildning förpliktar utbildningsanordnaren att i samband med läroplanen utarbeta en plan och anvisningar om användningen av fostrande samtal och disciplinära åtgärder och förfaringssätt. Syftet med planen är att se till att förfaringssätten är lagenliga och enhetliga och att eleverna behandlas jämlikt. Planen bidrar också till att skolans ordningsregler följs.

Utbildningsanordnaren ska se till att varje skola har en plan för användningen av fostrande samtal och disciplinära åtgärder. Den skolvisa planen kan utarbetas separat eller inkluderas i den eventuella skolvisa läroplanen. Planen kan utarbetas gemensamt för alla utbildningsanordnarens skolor eller så att planens struktur och de centrala gemensamma riktlinjerna ingår i den lokala läroplanen och planen sedan preciseras skolvis.

Vid utarbetandet av planen är det viktigt att notera att endast disciplinära åtgärder som nämns i lagen får användas och att man vid användningen av disciplinära åtgärder ska iaktta de allmänna rättsskyddsprinciperna inom förvaltningen. Användningen av åtgärder ska grunda sig på sakliga, allmänt godtagbara och objektiva skäl. Konsekvenserna av likartade gärningar ska vara de samma,

oberoende av gärningsman, dock så att upprepade gärningar kan anses som en försvårande omständighet. De disciplinära konsekvenserna ska stå i proportion till gärningen. Också elevens ålder och utvecklingsstadium ska beaktas. Disciplinära åtgärder får inte användas på ett sätt som kränker eller förolämpar eleven.

Utbildningsanordnaren beslutar om vilka parter som ska delta i utarbetandet och beredningen av planen. Eleverna ska enligt lagen ges möjlighet att delta i beredningen av planen. Samarbete med vårdnadshavarna och företrädare för bland annat social- och hälsovården stödjer genomförandet av planen. Personalen och elevkåren ska höras innan planen godkänns eller uppdateras. Skolans lärare eller rektor ska meddela om trakasserier, mobbning, diskriminering eller våld som skett i lärmiljön eller under skolvägen och som kommit till hans kännedom till vårdnadshavaren eller någon annan laglig företrädare för den elev som misstänks för detta och för den elev som utsatts för detta.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

När eleven börjar i en ny skola informeras eleven och vårdnadshavarna om skolans ordningsregler, klassens gemensamma spelregler och om vilka konsekvenser det kan få om eleven bryter mot reglerna. Det är viktigt att klargöra elevens ansvar och skyldigheter samt även elevens rättigheter, så att eleven vid behov kan berätta om eventuella missförhållanden. En version av ordningsreglerna på lätt språk har utarbetats för Karleby stads skolor, och reglerna har översatts till fem olika språk.

Varje skola ska ha en plan för att förebygga och ingripa mot mobbning. Tolktjänster används också vid utredning av mobbning.

I den förberedande undervisningen bekantar sig eleven med skolans verksamhetskultur och arbetssätt. Skolans regler övas och befästs i skolvardagen. Samarbetet mellan hemmet och skolan betonas i de disciplinära åtgärderna inom den förberedande undervisningen, eftersom vårdnadshavarna verkar i en för dem ny kulturmiljö.

7 Elevbedömning

I den lokala läroplanen bestäms om bedömningen av elever som deltar i den förberedande undervisningen och om det intyg de får. Bedömningen ska vara vägledande, sporrande och mångsidig. Elevens förutsättningar för självvärdering ska utvecklas. Under den förberedande undervisningen ska eleven och hans vårdnadshavare få information om elevens framsteg i studierna.

Bedömningen görs i samråd mellan alla lärare som undervisar eleven. Bedömningen bygger på mångsidig observation och prov på kunnande som samlats in med hjälp av olika metoder under den förberedande undervisningen och när den förberedande undervisningen avslutats. I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen används inte sifferbedömning.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Utvärderingssamtal som förs med eleven och vårdnadshavarna, kontinuerlig respons och dokumentation av elevens framsteg utgör en del av elevbedömningen. Självvärdering och kamratbedömning övas och tillämpas med beaktande av elevens förutsättningar.

I undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen används beskrivande bedömning. Finska/svenska som andraspråk och matematik bedöms utifrån de mål som fastställts i studieprogrammet. I bedömningen är det viktigt att beakta att målnivån inom den förberedande undervisningen är elementär språkfärdighet stadd i utveckling (A2.2). Nivåskalan för elementär språkfärdighet stadd i utveckling beskrivs i bilaga 2.

I betyget över den förberedande undervisningen bedöms inte elevens beteende.

I lågstadiet antecknas de läroämnen som eleven genomfört integrerat i den allmänna undervisningen under den förberedande undervisningen i fältet för tilläggsuppgifter i betyget. Där kan även antecknas fritt hur studierna framskridit. Elevens beteende bedöms inte i tilläggsuppgifterna.

Även elever i inkluderande förberedande undervisning får ett betyg över den förberedande undervisningen, där finska/svenska som andraspråk och matematik bedöms. I fältet för tilläggsuppgifter antecknas de övriga läroämnen som genomförts i årskurs 1 (A1-språk, omgivningslära, religion/livsåskådningskunskap, musik, bildkonst, slöjd och gymnastik), eftersom eleven deltar i alla studier i sin årskurs.

I högstadiet kan eleven under den förberedande undervisningen genomföra studier som ingår i lärokursen för den grundläggande utbildningen. För dessa ges ett separat intyg över studier som avlagts genom särskild prövning. Detta beskrivs närmare i kapitel 9.

I slutskedet av den förberedande undervisningen bedöms elevens behov av tilläggsundervisning. Bedömningen görs av läraren i förberedande undervisning i samarbete med de övriga lärarna som undervisar eleven.

En elev i förberedande undervisning kan få ett inofficiellt mellanbetyg om den förberedande undervisningen fortsätter följande läsår. Mellanbetyget ges vid vårterminens slut. Mallen för mellanbetyget finns på Karleby stads intranät, Horisonten.

8 Intyg

Som avslutning på den undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen får eleven ett intyg över deltagande i undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen. I intyget antecknas undervisningens omfattning, vilka läroämnen som studerats, deras omfattning och undervisningens innehåll.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Intyget upprättas utifrån en gemensam betygsmall för den förberedande undervisningen inom Karleby stads grundskolor.

I lågstadiet får en elev i förberedande undervisning endast ett betyg, ett betyg över den förberedande undervisningen. Detta gäller även elever i inkluderande förberedande undervisning.

I högstadiet kan eleven få två betyg: ett betyg över den förberedande undervisningen samt ett separat intyg över studier inom den grundläggande utbildningen som fullgjorts genom särskild prövning.

Eleven får också ett separat intyg över deltagande i undervisning i sitt modersmål.

9 Avläggande av studier som hör till den grundläggande utbildningens lärokurs under den förberedande undervisningen

Studieprogrammet för en elev i undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen kan innehålla studier i olika läroämnen enligt lärokursen för den grundläggande utbildningen. Eleven kan under den förberedande undervisningen avlägga en lärokurs i ett läroämne för en årskurs eller hela lärokursen i ett läroämne, genom att delta i en särskild examen enligt lagen om grundläggande utbildning.

Den som deltar i en särskild examen ska visa att hens kunskaper och färdigheter i de olika läroämnena motsvarar de kunskaper och färdigheter som ingår i den grundläggande utbildningens lärokurs. Elevens kunskaper bedöms i förhållande till de mål för de olika läroämnena som definieras i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen och som preciseras i den lokala läroplanen.

Bestämmelserna om de betyg som används i särskild examen ingår i Grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen.

I Karleby stads undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen

Om eleven avlägger studier som hör till den grundläggande utbildningens lärokurs under den förberedande undervisningen ska eleven ges ett separat betyg över den lärokurs/de lärokurser som fullgjorts i en särskild examen.

I betyget över särskild examen antecknas de studier som ingår i den grundläggande utbildningens lärokurs och avlagts under den förberedande undervisningen. Studiernas omfattning antecknas i betyget. Bedömningen ges som ett verbalt omdöme, med siffervitsord eller antecknas som godkänd/underkänd. Dessa bedömningsmetoder kan inte användas vid slutbedömningen. Slutbedömningen ska ges med siffervitsord. Ett siffervitsord ska alltså ges förutom i slutbedömningen också i de läroämnen som avslutas före nionde klassen. Dessa är till exempel en del konst- och färdighetsämnen samt historia.

BILAGA 1. Exempel på plan för elevens lärande (på finska)

PERUSTIEDOT

Opiskelija

Testi Oppilas

Lukuvuosi

2023-2024

Luokka

Testiluokka

Ryhmänohjaaja/luokanvalvoja

Sijainen Opettaja

Syntymäaika:

01.01.2001

Huoltajat:

Isä	Testi	Isä	-	-	-
Äiti	Testi	Äiti	-	-	-

Asiakirjalaji

Oppimissuunnitelma

Asiakirja, selite

Oma opinto-ohjelma

Asiakirjan laatimispäivä

19.2.2024

Tuen vaihe

Yleinen tuki

Julkaisupäivä huoltajille

YHTEISTYÖ JA VASTUUT

Kuvaus oppilaan ja huoltajan kanssa tehdystä pedagogisen arvioon laatimiseen liittyvästä yhteistyöstä

Arviointikeskustelu huoltajan kanssa pidetty marraskuussa 2023.

Laatimisesta vastanneet opettajat

Sijainen Opettaja

Muut vastuuhenkilöt

Muut laatimiseen osallistuneet opettajat ja asiantuntijat

OPPILASKOHTAISET TAVOITTEET

Henkilökohtaiset vahvuudet ja kiinnostuksen kohteet

Esimerkki Elli on innokas oppimaan suomen kieltä.

Esimerkki Elli on taitava matematiikassa.

Esimerkki Ellillä on hyvät koulunkäyntitaidot.

Esimerkki Elli tykkää jalkapallosta.

Oppimisvalmiudet ja erityistarpeet

Esimerkki Elli on saapunut Suomeen syyskuussa 2023. Esimerkki Elli on kotoisin maasta X. Esimerkki Ellin kotikielät ovat x ja x.

Lähtömaassa hän on käynyt koulua 3 vuotta. Esimerkki Elli osaa latinalaiset aakkoset.

Syksyllä 2023 Esimerkki Elli on aloittanut suomen kielen kirjain-äänne -vastaavuuksien harjoittelun. Hän on edistynyt niiden opiskelussa hyvin. Esimerkki Ellin sanavarasto on lähtenyt kehittymään hyvin.

Matematiikassa Esimerkki Elli on aloittanut opiskelemaan 3. vuosiluokan oppiainesisältöjä. Hän osaa hyvin yhteen- ja vähennyslaskua lukualueella 0-100. Kerto- ja jakolaskua harjoitellaan vielä.

Esimerkki Ellillä on ollut haasteita kotitehtävien kanssa ja tehtävät ovat usein tekemättä. Asiasta on keskusteltu huoltajan kanssa.

Oppilaan oppimiseen, työskentely- ja vuorovaikutustaitoihin sekä koulunkäyntiin liittyvät tavoitteet

Esimerkki Ellin tavoitteena on rohkaistua käyttämään suomen kieltä.

Esimerkki Ellin tavoitteena on huolehtia paremmin kotitehtävistään.

Suomen kielen tarkemmat tavoitteet on nähtävissä erikseen oppiainekohtaisissa erittelyissä.

Matematiikan tavoitteet on nähtävissä erikseen oppiainekohtaisissa erittelyissä.

PEDAGOGISET RATKAISUT

Oppimisympäristöihin liittyvät ratkaisut

Esimerkki Elli opiskelee valmistavan opetuksen ryhmässä. Esimerkki Ellin viikkotuntimäärä on 24 vvt. Valmistavan opetuksen ryhmässä hän opiskelee seuraavia oppiaineita: S2 vvt, matematiikka vvt ja ympäristöoppi vvt. Esimerkki Elli osallistuu seuraaville tunneilla yleisopetuksen ryhmässä 3B-luokalla: englanti vvt, kuvataide vvt, käsityö vvt, liikunta vvt ja musiikki vvt.

Tukimuodot

Eriyttäminen

Avustajapalvelut / Yksilöllinen ohjaus

Tukiopetus

Tulkitsemispalvelut

Osa-aikainen erityisopetus

Pedagogiset ratkaisut: ennakointi, strukturointi, eriyttäminen

Muut ratkaisut

Oppilaalle annettava tukiopetus

Oppilas saa tarvittaessa tukiopetusta.

Oppilaalle annettava osa-aikainen erityisopetus

Oppilas saa tarvittaessa osa-aikaista erityisopetusta. Laaja-alainen erityisopettaja on luokan käytössä 1vvt.

Oppilaan ohjaukseen liittyvät tavoitteet ja toimenpiteet

Oppiaineet	Eriytynen painoalue	Tavoitteet	Toteutus	Sisältö	Osaamisen osoittamistavat	Osaamisen arviointitavat, -kriteerit ja ajankohdat
Suomi toisena kielenä	<input type="checkbox"/> Eriytynen painoalue	<ul style="list-style-type: none"> - mekaanisen lukutaidon sujuvoittaminen - rohkaistuminen suomen kielen käyttämiseen - suomen kielen kirjain-ääne - vastaavuuksien vahvistaminen - oikeinkirjoituksen vahvistaminen - sanavaraston kartuttaminen 	Suomen kielen tunnit valmistavan opetuksen ryhmässä. Materiaaleina: Treeni, Eka Suomi, Taikamaan Sanat ja Lauseet, Luen. Kirjoitan. Opin, monistemateriaali	Sanastoalueet: koulu, ruoka, perhe, vaatteet, värit, eläimet, koti, adjektiivit, verbit, kysymyssanat, paikkaa ilmaisevat sanat, tunnesanat Kielioppi: aakkosten tunnistaminen, kirjain-ääne - vastaavuudet, yksikkö ja monikko, virkkeiden muodotaminen, kysymyslause, sanaluokat, genetiivi, yhdyssanat, tavuttaminen, riimiparit	Tuntityöskentely, lukunäytteet, jatkuva arviointi	Todistus perusopetuksen valmistavaan opetukseen osallistumisesta valmistavan vuoden päätteeksi.
Matematiikka	<input type="checkbox"/> Eriytynen painoalue	<ul style="list-style-type: none"> - matematiikassa tavoitteena on edetä 3. vuosiluokan oppiainesisältöjen mukaan. Ks. sisällöt. - erityisesti tavoitteena on kertotaulujen hallitseminen ja jakolaskun periaatteen ymmärtäminen 	Matematiikan tunnit valmistavan opetuksen ryhmässä. Materiaalina Milli 3.	Yhteen- ja vähennyslasku lukualueella 0-100, allekkain yhteen- ja vähennyslasku, kertotaulut 0-10, jakolaskun periaatte ja lukuyksiköittäin jakaminen, allekkain kertolasku, geometrian ja mittaamisen perusteet, murtoluvut ja desimaaliluvut	Tuntityöskentely, jatkuva arviointi, testit	Todistus perusopetuksen valmistavaan opetukseen osallistumisesta valmistavan vuoden päätteeksi.

Ympäristöoppi	<input type="checkbox"/> Erityinen painoalue	Ympäristöopin keskeisiin sisältöihin tutustuminen.	Ympäristöopin tunnit valmistavan opetuksen ryhmässä.	Suomalaiseen kouluun tutustuminen ja koulunkäyntitaidot, viikonpäivät, lähiympäristöön tutustuminen, ruokasanat ja terveellinen ravinto, tunnetaidot ja tunteiden sanallistaminen suomen kielellä, sääsanasto, vuodenaikojen vaihtelu, eläinsanasto ja tavallisimmat kasvit ja hyönteiset, veden olomuodot, aika ja avaruus, Suomen maantietoon tutustuminen	Tuntityöskentely, jatkuva arviointi	Valmistavan opetuksen todistuksessa ei arvioida erikseen ympäristöoppia.
Englanti	<input type="checkbox"/> Erityinen painoalue	- 3. vuosiluokan oppiainesisältöjen mukaan eteneminen soveltavin osin	Englannin tunnit yleisopetuksen ryhmässä.	- perussanasto: tervehdykset, värit, lukusanat 0-20, perheenjäsenet, eläimet, huoneet ja huonekalut, adjektiivit, koulutarvikkeet, tavallisimmat verbit, ruokasanat, vaatteet, kehonosat ja harrastukset, viikonpäivät ja kuukaudet - kielioppi: olla-verbi, yksikkö ja monikko, olla, omistaa -verbi, paikan prepositiot, yleispreesens, omistuspronominit, s-genetiivi, käskyjä ja kieltoja, voida ja osata	Jatkuva arviointi, tuntityöskentely, testit ja kokeet	Valmistavan opetuksen todistuksessa ei arvioida erikseen englantia. Oppilas voi saada todistuksen perusopetukseen kuuluvan oppiaineen suorittamisesta erityisessä tutkinnossa.

TUEN EDELLYTTÄMÄ YHTEISTYÖ JA PALVELUT

Yhteistyön toteuttaminen oppilaan ja huoltajan kanssa, huoltajan tarjoama tuki

Yhteydenpito kodin kanssa sujuu kotoutumispalveluiden kautta tai suoraan viestein ja puhelimitse. Wilma on myös käytössä ja sen käyttöä harjoitellaan.

Käsittely moniammatillisessa työryhmässä yhteistyössä oppilashuollon ammattihenkilöiden kanssa



Palvelut ja eri toimijoiden vastuunjako



BILAGA 2. Grundläggande språkfärdighet stadd i utveckling (nivåskala)

	Elementär språkfärdighet stadd i utveckling A2
Hörförståelse	<ul style="list-style-type: none"> • Förstår situationsbundet tal om ämnen som är bekanta eller viktiga för hen. • Uppfattar ämnet i en diskussion och märker när ämnet byts. • Uppfattar ämnesområdet och enstaka detaljer i lärarens undervisning. Behöver handledning i vad det lönar sig att fästa uppmärksamhet vid. Förståelsegraden beror på hur bekant ämnet är. • Förstår enstaka detaljer och kan namnge huvudpersonerna i en kort och tydlig berättelse. • Förstår dialogen i en tecknad serie eller en film med stöd av bilderna. • Kan tolka samtalspartnerns känslouttryck. • Behöver hjälp av sin samtalspartner: lugnt och tydligt tal, upprepning.
Muntlig framställning	<ul style="list-style-type: none"> • Kan berätta om sig själv, sin närmaste krets och livsmiljö samt dagliga händelser och kan i en kommunikationssituation reagera på det som samtalspartnerna säger. • Kan kommunicera även om svårare ämnen, om hen har bekantat sig med ämnesområdet, övat sig att berätta och om kommunikationssituationen stödjer kommunikationen. • Kan uttrycka grundkänslor, förmimmelser, tankar och åsikter. • Kan förtydliga sitt budskap med gester. • Klarar sig i vardagliga, ofta förekommande personliga kommunikationssituationer. • Kan samtala om bekanta ämnen. Behöver samtalspartnerns hjälp för att hålla igång diskussionen. • Kan ställa frågor om bekanta ämnen, svara på frågor samt be samtalspartnern förklara eller upprepa • Talet är tidvis flytande men olika slags avbrott är mycket vanliga. • Uttalet och ofullständiga språkstrukturer kan ibland orsaka förståelseproblem.
Läsförståelse	<ul style="list-style-type: none"> • Förstår enstaka detaljer i text som handlar om bekanta ämnen. Behöver handledning i vad man ska fästa uppmärksamhet vid i texten. • Kan söka information i bilder och utnyttja visuella ledtrådar i en multimedial textmiljö. • Kan lokalisera och jämföra enskilda uppgifter och hitta ny lätt förutsebar information om bekanta ämnen i välstrukturerade texter på några stycken. • Kan härleda obekanta ords betydelse på basis av deras språkdräkt och kontexten. • Det kan gå långsamt att läsa och förstå också ett kort textutdrag.
Skriftlig framställning	<ul style="list-style-type: none"> • Kan skriva korta meddelanden som anknyter till vardagliga, bekanta och relevanta situationer. • Kan skriva texter om bekanta ämnen, även om innehållet kanske ännu inte är så mångsidigt. Behöver mycket stöd, modeller och givna ord som stöd för skrivandet. • Språket kan vara relativt idiomatiskt i texter som handlar om bekanta ämnen. • Kan producera illustrerade berättelser, t.ex. tecknade serier, videor, animationer, instruktioner.

Källa: [nivaskala-for-vaxande-sprakkunskap-svenska-och-finska-som-andrasprak-och-litteratur-.pdf](#)

BILAGA 3. Brev till klasslärare



Information till mottagande lärare när en elev övergår från förberedande undervisning till din grupp

Hej, lärare till en ny elev!

Till din klass kommer en elev som har deltagit i **förberedande undervisning**. Förberedande undervisning ordnas i Karleby för barn och unga med invandrarbakgrund i grundskoleåldern som ännu inte har de språkliga färdigheter som behövs för studier i den grundläggande utbildningen. **De centrala målen i undervisningen är att utveckla elevens språkkunskaper och att ge eleven förutsättningar för studier i den grundläggande utbildningen.** Den förberedande undervisningen omfattar i regel ett läsår.

I den förberedande undervisningen utvecklas elevens mångsidiga kompetens. Eleven får undervisning i läroämnen inom den grundläggande utbildningen, där grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen tillämpas i tillämpliga delar.

De läroämnen som ingår i den förberedande undervisningen väljs så att de stöder fortsatta studier och slutförandet av den grundläggande utbildningen i Finland. Eleven har studerat i en grupp inom förberedande undervisning. Hen har också deltagit i integrerad undervisning, det vill säga studerat vissa läroämnen i en undervisningsgrupp inom den allmänna undervisningen. En del elever deltar i undervisning i det egna modersmålet, som i mån av möjlighet fortsätter även när eleven deltar i den allmänna undervisningen. För eleven har en individuell studieplan (studieprogram) utarbetats inom den förberedande undervisningen. Den innehåller bland annat information om elevens lärtig.

Vilken information får jag om eleven?

För eleven har en individuell studieplan utarbetats under den förberedande undervisningen. Studieplanen beskriver elevens studier under den förberedande undervisningen samt undervisningsarrangemangen. Om studieplanen inte syns i Wilma, kontakta skolsekreteraren.

Innan eleven övergår till den allmänna undervisningen ordnas ett överlämningsmöte där, utöver den mottagande läraren, även läraren i den förberedande undervisningen deltar. Vårdnadshavare och eleven kan också delta i mötet. Vid överlämningsmötet redogör den avlämnande läraren närmare för elevens skolbakgrund, kunskaper i finska/svenska, lär- och studiefärdigheter samt vilka läroämnen eleven har studerat i den förberedande undervisningen.

Vilken språknivå har eleven när hen övergår till allmän undervisning?

Målet med den förberedande undervisningen är att eleven ska utveckla en grundläggande språkfärdighet. Hur väl målen uppnås är dock individuellt. Denna nivå motsvarar nivå A2 i den gemensamma europeiska referensramen för språk. Enligt forskning tar det cirka 5–7 år att utveckla ett skolspråk (akademiskt språk) i ett andraspråk, vilket eleven fortfarande har en bit kvar till.

Elementär språkfärdighet stadd i utveckling A2	
Hörförståelse	<ul style="list-style-type: none"> • Förstår situationsbundet tal om ämnen som är bekanta eller viktiga för hen. • Uppfattar ämnet i en diskussion och märker när ämnet byts. • Uppfattar ämnesområdet och enstaka detaljer i lärarens undervisning. Behöver handledning i vad det lönar sig att fästa uppmärksamhet vid. Förståelsegraden beror på hur bekant ämnet är. • Förstår enstaka detaljer och kan namnge huvudpersonerna i en kort och tydlig berättelse. • Förstår dialogen i en tecknad serie eller en film med stöd av bilderna. • Kan tolka samtalspartnerns känsloutryck. • Behöver hjälp av sin samtalspartner: lugnt och tydligt tal, upprepning.
Muntlig framställning	<ul style="list-style-type: none"> • Kan berätta om sig själv, sin närmaste krets och livsmiljö samt dagliga händelser och kan i en kommunikationssituation reagera på det som samtalspartnerna säger. • Kan kommunicera även om svårare ämnen, om hen har bekantat sig med ämnesområdet, övat sig att berätta och om kommunikationssituationen stödjer kommunikationen. • Kan uttrycka grundkänslor, förmimmelser, tankar och åsikter. • Kan förtydliga sitt budskap med gester. • Klarar sig i vardagliga, ofta förekommande personliga kommunikationssituationer. • Kan samtala om bekanta ämnen. Behöver samtalspartnerns hjälp för att hålla igång diskussionen. • Kan ställa frågor om bekanta ämnen, svara på frågor samt be samtalspartnern förklara eller upprepa • Talet är tidvis flytande men olika slags avbrott är mycket vanliga. • Uttalet och ofullständiga språkstrukturer kan ibland orsaka förståelseproblem.
Läsförståelse	<ul style="list-style-type: none"> • Förstår enstaka detaljer i text som handlar om bekanta ämnen. Behöver handledning i vad man ska fästa uppmärksamhet vid i texten. • Kan söka information i bilder och utnyttja visuella ledtrådar i en multimedial textmiljö. • Kan lokalisera och jämföra enskilda uppgifter och hitta ny lätt förutsebar information om bekanta ämnen i välstrukturerade texter på några stycken. • Kan härleda obekanta ords betydelse på basis av deras språkdräkt och kontexten. • Det kan gå långsamt att läsa och förstå också ett kort textutdrag.
Skriftlig framställning	<ul style="list-style-type: none"> • Kan skriva korta meddelanden som anknyter till vardagliga, bekanta och relevanta situationer. • Kan skriva texter om bekanta ämnen, även om innehållet kanske ännu inte är så mångsidigt. Behöver mycket stöd, modeller och givna ord som stöd för skrivandet. • Språket kan vara relativt idiomatiskt i texter som handlar om bekanta ämnen. • Kan producera illustrerade berättelser, t.ex. tecknade serier, videor, animationer, instruktioner.

Hur stöder jag en elev som har övergått till allmän undervisning?

Ett positivt bemötande och en inkluderande lärmiljö skapar en god start. Eleven ska ha en egen plats i klassen redan under integreringsskedet. Det är viktigt att eleven känner sig välkommen. Den viktigaste faktorn är att eleven upplever tillhörighet. Denna känsla bör byggas upp redan under integreringen. Elevernas situation varierar beroende på om de fortsätter i samma klass eller byter skola.

Handled klasskamraterna i hur man bemöter en ny elev. Det är särskilt viktigt att eleven blir bemött även av klasskamraterna. För att främja klassens gemenskap är det viktigt att avsätta tid för gruppbildning även när nya elever börjar i klassen. Om eleven kommer till din klass från en annan skola kan ni utse elever i klassen som fungerar som faddrar för den nya eleven. De kan ta emot eleven när hen börjar i den nya skolan och i början se till att hen hittar till olika platser och vet hur man ska agera i olika situationer.

I skolvardagen och under lektionerna kan eleven stödjas på många olika sätt. Språkmedvetna arbetssätt stöder elever vars språkkunskaper fortfarande utvecklas, men de gynnar även alla elever.

Användning av teknologi som stöd för översättning av begrepp och texter (iPad, egen telefon)

- Möjlighet att lyssna på texter (till exempel Otavas Otso och Sanomapros Arttu)
- Förförståelse av ämnes- och områdesspecifikt ordförråd och centrala begrepp
- I realämnen kan man använda lättlästa texter och stödordlistor över centrala begrepp
- Visualisering
 - Bilder, tankekartor, diagram
 - Dagens schema synligt
 - Språket synligt, även språket i olika läroämnen
 - Uppdelning av instruktioner och visualisering av dem
 - Understrykning och fetstil av viktiga delar i text
- Modellering med konkreta exempel
- Differentiering
 - Differentiering av läromedel
 - Differentiering av prov (till exempel att svara på prov i realämnen med hjälp av boken, komplettera prov muntligt)
 - Användning av lättlästa texter
- Tydlighet i kommunikationen: tydliga instruktioner och förväntningar
- Övning i och användning av olika lässtrategier
- Stöd på det egna modersmålet (samtidig undervisning eller stödundervisning på elevens eget modersmål)
- Intensifierad träning av kopplingen mellan ljud och bokstäver i finska/svenska samt jämförelse med det egna modersmålet
- Upprepning och repetition
- Att ge tillräckligt med tid

Du märker säkert att metoderna i listan gynnar även andra elever.

En elev med utvecklande språkkunskaper har rätt till elevvård, liksom andra elever. Språkkunskaper får inte vara ett hinder för att få tillgång till tjänster.

Stöd för lärande

Ordandet av förberedande undervisning baserar sig på planerade arrangemang som stöder förutsättningarna för lärande. Stödet genomförs i första hand genom grupp-specifika stödformer. Om det under den förberedande undervisningen framkommer behov av stöd för lärande och skolgång, ges stödet på det sätt som lämpar sig bäst för eleven. Utvecklande språkkunskaper kan dock inte vara en grund för att övergå till mer omfattande stöd.

Hur ska jag bedöma en elev som övergått från förberedande undervisning?

För en elev med utvecklande språkkunskaper är det möjligt att, i stället för numerisk eller beskrivande bedömning, använda bedömningen godkänd/underkänd, om det anses att eleven inte kan bedömas på grund av språket. Elevens betyg kan innehålla flera olika typer av anteckningar. En del läroämnen kan bedömas enligt årskurs antingen numeriskt eller beskrivande och en del med prestationsanteckning.

Det är bra att komma ihåg att man inte kan förvänta sig samma av en elev som nyligen övergått från förberedande undervisning som av andra elever i den allmänna undervisningen. När språkkunskaperna inte är tillräckliga för att visa kunnande, betonas bedömningen av arbetsprocessen.

Eleven studerar enligt lärokursen finska/svenska som andraspråk. Undervisningen kan ske på

samma lektioner som finska/svenska och litteratur, i en egen S2-grupp eller som en kombination av dessa. Målen följer S2-lärokursen och bedömningen görs enligt denna.

Hur håller jag kontakt med hemmet?

Tolktjänster ska användas vid bedömningssamtal, eftersom familjen har rätt till tolkning på sitt eget språk. Tolkning kan beställas till exempel via Semantix eller Suomen tulkkauspalvelu. Till bedömningssamtalet ska man reservera mer tid, eftersom samtal med tolk är långsammare. Tid för samtal och tolkning bör bokas i god tid.

I kommunikationen med vårdnadshavare underlättar klarspråk i Wilma-meddelanden. Ofta är vårdnadshavarnas språkkunskaper under utveckling och de kan använda olika översättningstjänster tillsammans med Wilma. Överlag är öppen kommunikation med familjerna viktig.

En del elever som har deltagit i förberedande undervisning kan ha kommit till Finland som kvotflyktingar eller med tillfälligt skydd. Personer med kvotflyktingstatus är kunder inom integrationstjänster och personer med tillfälligt skydd är klienter vid mottagningscentraler. Det är bra att fråga läraren i den förberedande klassen om detta, så att samarbetet med dessa aktörer kan fortsätta smidigt även efter övergångsskedet.

Med samarbetshälsningar, koordinatörerna för undervisning för språk- och kulturgrupper